



开栏的话：

你可曾有过这样的体验——在异国他乡，无意间邂逅一家书店，因里面摆放着琳琅满目的中文图书或中国主题图书而倍感亲切。这些书店作为传播中华文化的使者，在向世界展示真实、立体、全面的中国方面起到了不可替代的作用。今年是中华人民共和国成立75周年，人民日报海外版开设“庆祝新中国成立75周年·海外中国主题书店巡礼”栏目，带领读者走近这些设在海外的、中国风浓郁的文化空间。

凤凰书店——

# 巴黎的“中国橱窗”

何明星

巴黎凤凰书店外景

资料图片



今年是中法建交60周年。60年来，中法两国文化交流硕果累累，巴黎凤凰书店的诞生、发展、壮大，就是一个缩影。从1965年正式开业至今，凤凰书店已成为法国乃至欧洲最大的一家中文书店，是巴黎永不落幕的“中国橱窗”。

新中国成立后，法国社会迫切需要了解新中国发生的一切。1964年，中法建交后，进一步推高了这种社会需求。巴黎凤凰书店(Librairie Le Phénix)就是在这样的社会文化氛围下诞生的。

## 友华人士筹办

凤凰书店地址是在巴黎塞巴斯托波尔大街(72 Boulevard de Sebastopol)，自1963年开始筹办至今，一直没有变过。除店面外，书店还有8米的橱窗和宽敞的地下室。

凤凰书店最初由法中友协的克里希(法国共产党左派小组)成员筹办，以鲍里欧(Beau-lieu)、杜布(Dukuy)的名义租下店面。之后由在中国外文局担任法文专家的雷吉·贝热隆(Régis Bergeron)接手该书店的筹办事宜。

雷吉·贝热隆1923年出生于法国布里村的一个铁匠家庭，从小勤奋用功，后攻读文学和法律。二战时，他参加抵抗运动，并加入法国共产党。新中国成立后，贝热隆成为最早应邀赴华工作的法国专家之一。1959年7月至1961年7月，贝热隆偕家眷居留北京，在中国外文局担任法文编审，为《中国建设》(现为《今日中国》)、《中国画报》和《中国文学》等期刊译审稿。其间，贝热隆受聘北京大学，主讲当代法国文学。他兢兢业业，改稿执

教不辞辛劳。中国自己培养的知名法国文学专家中，不少曾师从于他。

贝热隆1964年接手凤凰书店后，书店的管理成员有5人，克里希成员占3席，贝热隆任主席，另由贝热隆提议，将富有经营经验的波桑夫人(Beauchamps)吸收进来。

经过一年多筹办，凤凰书店终于在1965年1月13日获得进口许可证和营业执照，开始对外营业。

## 经营特色鲜明

凤凰书店经营特色鲜明，范围主要是当时新中国出版的各种法文版、英文版中国主题图书，同时兼营法国和欧洲其他国家出版的中国主题书刊，代理订阅《北京周报》《中国画报》《中国文学》《中国建设》等英文版、法文版杂志。除批发业务外，还零售中国手工艺品、绘画、唱片等。

凤凰书店在法国《世界报》上做了中国主题图书广告，还在法国《快报》上进行了多次宣传报道，加之1965年中国参加巴黎世界图书博览会，由中国组织的展览、展销迅速扩大了凤凰书店的名声。1965年1月至3月，凤凰书店征集到中国法文版期刊订户63户，订购了一大批中国出版的法文版政治、历史、地理、艺术图书和一批中文读物。1965年圣诞节期间，凤凰书店日营业额500法郎，收支基本平衡且略有盈余。即使在1966年1月份的淡季，营业额也达到每天150法郎，读者会员数量发展到1000人，经营形势之好超过巴黎同一地区开业很久的老书店。

自1970年开始，凤凰书店每年都在法国影响较大的《世界

报》上刊登中国主题图书广告，凤凰书店影响日益扩大，并把业务逐渐拓展到非洲法语国家和地区，将大量《中国画报》《中国建设》《北京周报》等英文、法文杂志源源不断地发行到阿尔及利亚等地。

凤凰书店与巴黎300多个中餐馆和巴黎多所大学、汉学研究机构保持联系，书店每年的法文版《中国画报》《北京周报》《中国文学》等期刊订户保持在1500家以上。借助巴黎的文化中心优势，凤凰书店的中国法文版期刊以及毛泽东著作法文版等政治类图书的发行，覆盖北非和西班牙、葡萄牙等地，这些地区由凤凰书店代办的读者邮购订户超过1000户。1978年，凤凰书店与中方贸易额超过10万法郎，1979年达到23.34万法郎，1983年超过33.94万法郎，1984年超过43.32万法郎，经营业务蒸蒸日上。

## 密切关注中国

除经营业务外，贝热隆还组织法国巴黎的翻译人才，积极参与中国主题图书出版、翻译工作，使凤凰书店成为法国最早策划出版中国选题的出版机构之一。

贝热隆在1964年回国后一直没有放弃《中国文学》杂志法文版的翻译工作，曾经多次写信给当时《中国文学》法文编辑唐笙，探讨鲁迅、赵树理小说的翻译措辞。他翻译的图书有《中国地理》《毛泽东论中国革命》《青春之歌》《我的前半生》等。

1966年1月，贝热隆向国际书店(现为中国国际图书贸易总公司)驻法代表处的靳钟琳建议，希望策划出版一套中国基本知识丛书，内容选自法文版中国期刊，或者组织对华友好人士撰写，并列了15个选题。自此之后，凤凰书店结合欧洲读者的喜好和兴趣，独立策划和出版中国主题图书，已成为半个多世纪以来一以贯之的传统。

除大力销售中国图书、策划出版中国主题图书外，凤凰书店始终关注中国社会发展改革。积极向欧洲推荐中国著名作家是凤凰书店传统，贝热隆曾20多次来华，采访过茅盾、巴金、老舍、丁玲、艾青等，发表过多篇中国文化名人印象记。此外，他还接待来自中国各行业组织的访问团，并直接组织中国作家访问法国，让书店成为一个展示中国文学魅力的窗口。巴金小说《家》等代表作的法文版首发式不少是在凤凰书店举行的。

## 搭建交流平台

改革开放后涌现出的一大批当代作家，如梁晓声、张洁、王安忆等都曾受邀访问过凤凰书店，并在书店内举办过法国读者见面会、讨论会、座谈会。凤凰书店通过这种形式扩大在法国的知名度，并以此为依托，联系法

国各地读者，面向法国以及西班牙、葡萄牙等国和非洲地区的读者开展中国图书邮购业务。巴金在回忆录中曾记录了1979年访问法国时，参加在凤凰书店签售活动的场景，“不过一小时的时间，桌上一大堆新出的法译本《家》(李冶华译)就被搬空了。在这些来自世界各地的读者中，有不少年轻的面孔。这不禁使我想起了二十年代的自己，在面对面的交流中，我感觉自己的心与他们的心贴近了。”

1980年3月7日，凤凰书店遭到暴徒纵火袭击，职员克里希·于莲受伤，上万册图书几乎全部被毁。1981年，巴金代表中国作家赴巴黎出席第四十五届国际笔会大会时，一直惦念着被人纵火后的凤凰书店，称此行唯一心愿就是能够在重新开业的凤凰书店同贝热隆先生畅谈。

幸运的是，这一愿望实现了，贝热隆热情接待了巴金。看到书店浴火重生，面积从原来的50平方米，扩大到300多平方米，大量中国出版的图书又重新摆在了焕然一新的书架上，巴金感到由衷的高兴。

1988年，凤凰书店贸易额已达60多万法郎；到21世纪，书店营业面积已达2000多平方米，中文书刊达3.5万种，并顺利渡过2008年金融危机，成为法兰西大地上最权威的中国书店之一。

1989年，贝热隆在总结凤凰书店发展经历时写道：对于凤凰书店这样的专业性书店来说，生存并不容易。在法国，图书贸易的状况是艰难的。经常有人开始从业时满怀信心，后来失望了、放弃了。无疑，在图书发行战士的思想动机中，必须含有超过商业精神的另外一种东西。我这里所说的“发行战士”，指各方面的人员，包括出版者、发行业、书店零售人员等，所谓的“另外一种东西”，是指读者与顾客购书时所考虑的那种东西——把读者仅仅视为顾客是错误的。我认为凤凰书店的创始人和继任者之所以在几年之内成功地使一个普普通通的书店一跃成为在法国传播中国文化的中心，正是由于他们拒绝把图书看成纯粹的商品。

贝热隆的总结是深刻而富有哲学意味的，阐明了一个图书出版发行机构从诞生走向发展、壮大的关键——尊重读者。他认为，图书出版从业者要有一种文化使命感，要回馈读者对差异性文化的需求，让欧洲和北非的广大读者能够通过中国主题图书展开文明的平等交流与对话。

2007年11月23日，凤凰书店创始人雷吉·贝热隆在巴黎东郊蒙特雷耶与世长辞，但其开创的差异化经营特色却一直延续着。凤凰书店不仅成为法国文化中心巴黎一个永不落幕的“中国橱窗”，而且还成为今天到欧洲旅行的中国人抵达巴黎后格外喜爱的打卡点。

(作者系北京外国语大学国际新闻与传播学院教授、博士生导师)

地球科学进入21世纪后，发展到“地球系统科学”新阶段。地球系统是指由大气圈、水圈(含冰冻圈)、生物圈(包括人类)、土壤圈和地圈(含地壳、地幔和地核)组成的有机整体。地球系统科学主要研究地球各圈层的物质组成、结构分布、各圈层内部及它们之间的相互作用过程及其形成与演变规律。地球系统科学研究为我们认知地球、环境变化以及人类可持续发展等，提供了一个“全景式”的科学视野，也为我们应对全球环境变化所带来的严峻挑战，提供了坚实的科学理论支撑。

近年来，青岛出版社致力于从地球系统科学角度分门别类地策划出版科普图书，并邀请我策划“科学+”新品牌。由我撰稿的《地球气候之书》写的主题是地圈，余下5本的内容广泛涉及生物圈及其他几个圈层。不久前，“科学+”品牌的新书、大气物理学家叶谦的“地球气候之书”——《冰川之下》与《融冰时代》出版，为科普爱好者和青少年读者提供了了解地球气候变化的优秀读本。

《冰川之下》中，叶谦首先从“深时”(即书中“时间的深渊”)开始，介绍了格陵兰冰盖，讲述了科学家从研究由极地采集的冰芯入手，推算古气候情况的传奇故事。开头两章让我读起来格外亲切，不仅因为这些是我熟悉的领域内容，更让我想起一位逝去的好友和同事——堪萨斯大学地质学系教授爱德华·泽勒，他是通过研究极地冰芯还原古气候的著名学者。叶谦还巧妙地把地球与人类演化的历史与气候变化结合起来，详细阐述了两者之间的相互影响和作用。从朝代的更替、文明的兴衰到战争的胜负，往往受到气候的深刻影响。作者从河姆渡、三星堆、玛雅文化以及美国的梅萨维德文明、中国的都江堰与坎儿井说起，一个个有趣的故事，把复杂的科学知识讲得浅显易懂、引人入胜。

《融冰时代》中，叶谦接着介绍了脆弱的冰冻圈、海水的咸化、洋流的改变、气候变化对生物圈与人类的深刻影响，还谈到人类活动对

大气圈施加的影响等重要论题。同样，这些复杂的科学概念和知识，也是通过一个个生动有趣的小故事娓娓道来的：从蜜蜂与胡蜂大战、温水煮青蛙、矿井下的金丝雀到气候系统中的“金丝雀”，作者娴熟老道、润物无声地向读者传递出诸多复杂的科学内容。

与“科学+”系列一脉相承，作者在“地球气候之书”里，不仅普及了相关科学知识，授人以渔，更着眼于授人以渔，在字里行间传递科学家不畏艰辛、锲而不舍的探索精神，以鼓励青少年读者见贤思齐，长大励志探寻未知、追求真理，破解大自然的奥秘。这也是青岛出版社推出“科学+”系列的初衷。

叶谦的两本新作及“科学+”书系，分别从大气科学和地质学、生物学等不同学科的角度讲述了地球同一部历史，不仅使这部历史更趋完整，而且给青少年提供了系统认知大自然的有益契机。

(作者系古生物学家、科普作家)



## 社科院发布中华民族现代文明研究成果

本报电(蒋欣雨)近日，中国社会科学院“研究阐释中华民族现代文明”重大成果发布会在京举行，发布22项研究成果，包括12部著作、10篇学术论文。

本次发布的研究成果包括《(新编)中国通史纲要(全二册)》《中华文明史简明读本(全二册)》，均为《(新编)中国通史》纂修工程重要阶段性成果，前者以国家统一、社会发展为主线，围绕中国历史的关键节点、关键节点，突出历史主流、历史道路和历史趋势；后者立足新时代历史学研究，考古发现最新成果，以时间顺序呈现中华文明发展演进脉络和突出成就。此外，“两个结合”基本问题研究”深层揭示了“两个结合”对新时代推动理论创新和实践创新的深远影响；《中华之道——中华文明突出特性的哲学阐释》对中华文明“五个突出特性”进行哲学阐释，认为把握中华文明核心价值，要系统理解“五个突出特性”的内在关联和原理性关系；《文明中国——中华文明突出特性的考古学阐释》深入解读“五个突出特性”的内在特质、形成原因，力图探索推进中华文明演进的内在机理；《20世纪中国美学史》结合中国历史、社会、政治发展，以史带论，回顾中国美学百年发展历程；《辽夏金政治思想史(全三卷)》勾勒辽、西夏、金不同的政治思想，揭示政治实践与政治思想的关系；《中华民族语言认同研究》历时性地考察中华民族语言认同的根基与流变，在现实语境中分析当下中华民族语言认同的特征。

据介绍，中国社会科学院力实施中华民族现代文明研究阐释工程，未来将加强研究域融合，坚持优势互补，形成研究合力，推出更多高质量研究成果。

## 五洲传播出版社亮相 希腊萨洛尼卡国际书展



本报电(记者黄敬惟)2024年第20届希腊萨洛尼卡国际书展期间，五洲传播出版社作为中国出版界代表参展，展示了主题类、文化类、少儿类图书及文创产品约150种，包括《中华之美》丛书、《中国人文标识》系列、《中国古书画欣赏》系列、《如果国宝会说话》系列等。

图为五洲传播出版社展位。五洲传播出版社供图

## 海内外学者共话古籍保护整理

善古籍收藏单位库房等方面取得的新进展，并提出对建设“古籍保护与版本目录学”新兴学科的愿景。中山大学信息管理学院的教授煥文对古籍整理与保护工作的智能化发展提出建议，呼吁利用现代科技建设国家层面的古籍自动化管理集成系统，整合全国古籍资源，打破图书馆间的“信息孤岛”。中山大学中

文系教授黄仕忠以“俗文学文献的编目整理”为主题，对俗文学文献的分类、历史跨度、文本特色等进行了剖析，并介绍了日藏中国戏曲文献、子弟书等不同类型的俗文学文献的整理、编目与著录经验。德国藏书家学会会员杨天德对德国古籍的定义、地理分布、主要类别和现状进行了介绍，提出许多具有重

要研究价值的近代德国涉华古籍，因语言隔阂等因素而未被充分利用，呼吁加强在德涉华古籍的系统保护和整理。

广西师范大学出版社集团有限公司总编辑、广西师范大学古籍文献整理研究中心主任汤文辉说，与会专家学者围绕古籍整理、古籍版本调查研究、海内外馆藏机构特色资源、古籍鉴定人才培养等方面展开交流，为古籍工作者共同推动海内外古籍文献的收藏、研究及整理出版工作搭建起沟通的桥梁。

本报电(记者张鹏禹)近日，由广西师范大学出版社集团有限公司、广西师范大学古籍文献整理研究中心主办的第四届“古籍文献收藏、研究及整理出版”国际学术论坛之“新时代古籍保护、整理、研究与版本目录学”学术会议在广西桂林举办，来自海内外收藏机构、研究机构、高校的专家学者70余人与会。

在论坛主旨发言环节，国家图书馆常务副馆长张志清介绍了中华古籍保护计划在古籍普查工作、改